

A man with a grey beard and a black hat is holding a slice of pomegranate over his right eye. The pomegranate slice is cut in half, showing the red seeds and white pith. The man is looking directly at the camera with a serious expression. The background is dark and out of focus.

Granada, 15 y 16 noviembre 2019

ESTRENO ABSOLUTO

# JUANA SIN CIELO

ÓPERA DE ALBERTO GARCÍA DEMESTRES

LIBRETO SOBRE TEXTOS DE ANTONIO CARVAJAL

**OCG** orquesta  
ciudad de  
Granada

viernes **15** y sábado **16** noviembre 2019  
Auditorio Manuel de Falla, 20:30 horas

ÓPERA  
ESTRENO ABSOLUTO \*

# JUANA SIN CIELO

Alberto GARCÍA DEMESTRES  
**Juana sin Cielo**  
(libreto sobre textos de Antonio Carvajal,  
basado en el personaje histórico de Juana la Loca)

**ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**  
**CORO Y JOVEN CORO DE LA ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**  
(Héctor E. Márquez y Pablo Guerrero directores)  
**Juan Felipe Tomatierra** iluminación  
**Susana Poyatos** vestuario  
**MARÍA KATZARAVA** (Juana I) soprano  
**RAFA SIMÓN** dirección escénica  
**ALBERTO GARCÍA DEMESTRES** dirección musical

\* Obra encargo del Ayuntamiento de Granada y OCG

Con el patrocinio de

**Bankia**



## *“Yo no nací para el odio, nací para el amor”*

(primera frase musical de la reina Juana)

Doña Juana I, reina de Castilla y de Aragón, reina de Valencia, Mallorca, Navarra, Nápoles, Sicilia y Cerdeña, condesa de Barcelona, duquesa de Borgoña, burlada por su padre, su marido, su hijo y agentes del poder (Cisneros, entre otros), se ve instalada en el imaginario cultural y popular como un caso de locura (sea por enfermedad congénita, sea sobrevenida por “el amor”), respetada por pocos, entre quienes se cuenta a D. Benito Pérez Galdós (cuya *Santa Juana de Castilla* encarnó Margarita Xirgu). En esta ópera, y en línea con Galdós, se plantea la revisión de las ideas sobre esta desdichada mujer, víctima de la explotación masculina general.

Interior de una iglesia. Frente al altar un ataúd con el evangelio sobre él. Junto al féretro el cirio pascual. Se escucha el coro en la lejanía. Juana, alma en pena, está sentada en el suelo junto al ataúd, abrazándolo, evoca su vida de dolor. Las voces del coro, atemporales, la acompañan, ahora en el Oficio de Difuntos, ahora recordando versos de Cátulo o la palabra de Job, ahora poniendo una mirada contemporánea a la vida de Doña Juana y subrayando lo que hoy se vería como violencia de género.

Texto de **Alberto García Demestres**

## Alberto García Demestres

2017 • Recibe la Medalla de Honor del Festival de Peralada. 2015 • Su ópera *L'Eclipsi* es reconocida con el Premio Max al mejor espectáculo musical. Autor de más de 100 composiciones sinfónicas y de cámara estrenadas en Europa, Asia y América, desde sus inicios se interesó por el género operístico, llevando a escena sus primeras cinco óperas entre 1986 y 2007: *Para tí -soledades sin sombra-*, *Aprima't en 3 dies*, *Mariana en sombras*, *Els 5 dits de la mà* y *Joc de mans*. En los últimos años se ha centrado casi exclusivamente en el género lírico, estrenando *Honeymoon Suite* (Pittsburgh, 2012), *Wow!* (Perelada, 2013), *L'eclipsi* (Barcelona, 2014), *El Màgic Elixir* (Barcelona, 2015) y *La Straordinaria Vita di Sugar Blood* (Perelada, 2017). Un sólido conocimiento de la tradición lírica combinado con el interés por la investigación de la música contemporánea del siglo XX, le han llevado a explorar nuevos caminos sonoros y tímbricos, donde, en cualquier caso, imperan el cuidado exquisito de las voces y el sentir emocional de los personajes. **Su relación con Granada** data de 1984, cuando participa como alumno en los Cursos Manuel de Falla, desde entonces ha estrenado la obra sinfónica *Anochece en el alma*, homenaje al arquitecto del Auditorio Manuel de Falla, Don José María García de Paredes, la ópera *Mariana en sombras*, encargo de la Concejalía de la Mujer – Ayuntamiento de Granada, la OCG también le ha interpretado su *Rolf e la luna* (1995, bajo la dirección de Ernest Martínez Izquierdo), ha sido editado su poemario *Suena de alabastro* en la Colección Genil de la Diputación de Granada, presentándola tanto en la Feria del Libro como en conferencias dictadas en diversas facultades, ha realizado performances, ha cantado (*La espléndida vergüenza del hecho mal hecho* de Carles Santos)...



## Maria Katarava

“Amo mi carrera porque tiene justo lo que deseo de la vida y me siento afortunada de poder llegar a tanta gente que comparte el gusto por la música”. Mexicana con raíces georgianas, Maria Katarava es conocida por su privilegiada voz y poderosa presencia escénica y sus grandes facultades histriónicas. La soprano ha interpretado más de veinte papeles de ópera y un importante número de conciertos de gala a lo largo de más de diez años de carrera. En el 2006, María hizo su debut en el Palacio de Bellas Artes de la Ciudad de México en el papel de Stéphan en la obra *Romeo y Julieta* de Gounod, cantando al lado de grandes voces como Rolando Villazón y Anna Netrebko.

En 2009 Maria cantó con Plácido Domingo, quien la dirigió un año antes en el concurso internacional “Operalia”. En 2014 volvió a cantar bajo la batuta del Maestro Domingo, ahora al lado del tenor Andrea Bocelli, con quien compartió dos conciertos en Italia y Estonia este verano. En 2009 hizo su debut europeo como Julieta en Saint-Étienne, Francia. Ese mismo año cantó como Gilda en *Rigoletto* de Verdi, en el Teatro Regio de Parma, y en una gira por China y México. Desde 2010 la carrera de Katarava ha sido imparable: Julieta en *Romeo y Julieta* en el Royal Opera House de Londres, en Covent Garden, bajo la batuta de Daniel Oren, papel que volvió a cantar en el Teatro alla Scala en Milán, en Ópera de Lausana, Gran Ópera de Florida, Teatro Filarmónico de Verona, Saint-Étienne y en la Sala Tchaikovski de Moscú. *La Traviata*, *La muette de Portici* de Daniel Auber, *L'amico Fritz* de Mascagni, *Pagliacci* de Leoncavallo, *Manon*, *Turandot*, *La Bohème*, *Les Contes d'Hoffmann*, *Carmen*, *Otello*, *Madama Butterfly*, son algunos de los títulos que ha representado en las mejores salas de ópera del mundo. La soprano entró en el circuito internacional cuando ganó el Primer Premio y el Premio Zarzuela en el prestigioso concurso “Operalia” de Plácido Domingo, en 2008. También fue galardonada con otros premios importantes que incluyen el “Premio Carlo Bergonzi” en Concurso Internacional ‘Francisco Viñas’, el “Oscar della Lirica” en la Arena de Verona en 2010 y el premio como “Mejor Cantante Femenina” en los Premios Miami Life de 2014.



## Antonio Carvajal

Premio Nacional de Poesía 2012. Cuenta en su haber con otros premios como el Ciudad de Baeza, Andalucía de la Crítica, de la Crítica en poesía en castellano, Villa de Madrid, Francisco de Quevedo y un largo etc. Doctor en Filología Románica por la Universidad de Granada y académico supernumerario de la Academia de Buenas Letras de Granada. Es considerado uno de los poetas mayores de la actual poesía española contemporánea y el más caudaloso e infatigable de la llamada Generación del 70. Sus libros han sido destacados como los más intensos y personales que han aparecido en las últimas décadas. Notable renovador de la tradición poética andaluza, artífice de una versificación depurada e innovadora, ha seguido fielmente, desde su primer poemario, la línea de la poesía barroca. Esta fidelidad no sólo se ha mantenido en cuanto a la utilización de los recursos técnicos (a Carvajal le gusta usar las combinaciones estróficas más complicadas y las figuras retóricas más evidentemente quevedianas y gongorinas), sino también en cuanto a diversos planteamientos del contenido, que se caracteriza por una celebración –con profunda raigambre filosófica– de la vida y del “amor cósmico”. No obstante, se ha de señalar que desde mediados de los 80 la poesía de Antonio Carvajal –sin abandonar por completo las estructuras cultas ya mencionadas– se expresa también en módulos de la poesía popular.

## Rafa Simón

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Granada, ejerce como diseñador gráfico e ilustrador desde hace más de veinte años. Estudiante de canto en el Conservatorio Profesional de Granada, en la actualidad forma parte del coro de la OCG. La actividad coral le ha permitido participar en diversos montajes operísticos entre los que destacan *La flauta mágica* de Mozart en montaje de Els Comediants, o *Il Califfo di Bagdad*, partitura de Manuel García recuperada para la 56ª edición del Festival de Música y Danza de Granada bajo la dirección musical de Christophe Rousset al frente de Les Talens Lyriques. Ha completado estudios relacionados con diferentes ámbitos de las artes escénicas en la Escuela Pública de Formación cultural de Andalucía: iluminación, con Pedro Serrano; escenografía, con Juan Ruesga y dirección con María Ruiz. Debutó como director de escena con *La voz humana* de Francis Poulenc, título que dio nombre a la compañía de ópera de la que actualmente se encuentra al frente y con la que ha montado títulos como *El secreto de Susana* de Ermanno Wolf-ferrari o *Dido y Eneas*, montaje que llevó a cabo en colaboración con Numen Ensemble. Ha colaborado anteriormente con la Orquesta Ciudad de Granada en los conciertos didácticos y familiares *Una flauta muy mágica*, basado en la ópera de W. A. Mozart, y *Juan Latino*, suite orquestal compuesta por Xavier Pagès-Corella para conmemorar la figura de este notable personaje del siglo de oro granadino. Con esta misma formación colaboró recientemente en la dirección escénica de *L'italiana en Argel* (Rossini).

## Susana Poyatos

La granadina Susana Poyatos muestra desde muy temprana edad un gran interés por el dibujo y el diseño de figurines. En 1987 obtiene el primer premio de Moda Joven en Andalucía, lo que la lleva a introducirse de lleno en el mundo de la moda, diseñando desde una empresa líder en el sector colecciones para Cibeles y Fimi Gaudí; más tarde emprende su carrera en solitario creando su marca SLABON en 1990. En 2011 forma parte del proyecto *Estampa Desing Partners*, en la feria de Arte Contemporáneo Estampa, participando en proyectos que unen arte y moda, exponiendo en diferentes espacios y galerías. En 2013 en el proyecto *Estructuras en seda* le conceden el premio de la Asociación Madrileña de críticos de Arte. Dos años más tarde recibe el Premio Nacional de Moda a la Excelencia Empresarial Prenamo. Paralelamente realiza proyectos vinculados al mundo del cine y de su ciudad, recibiendo en 2013 el Diploma de Honor de la ciudad de Granada. En 2016 participa en la Bienal de Mujeres en el Arte con el proyecto “La Fábrica”, dedicado a la mujer trabajadora. En 2018 diseña y personaliza el vestuario para las profesoras de la OCG (Orquesta Ciudad de Granada) “Diseño por la música”. En septiembre del mismo año presenta su colección “Luisa”, en el V Encuentro de la Industria con la Moda en la fábrica Mercedes Benz de Düsseldorf (Alemania), y en octubre participa como invitada para cerrar los desfiles de Marbella Fashion Week.